



CE

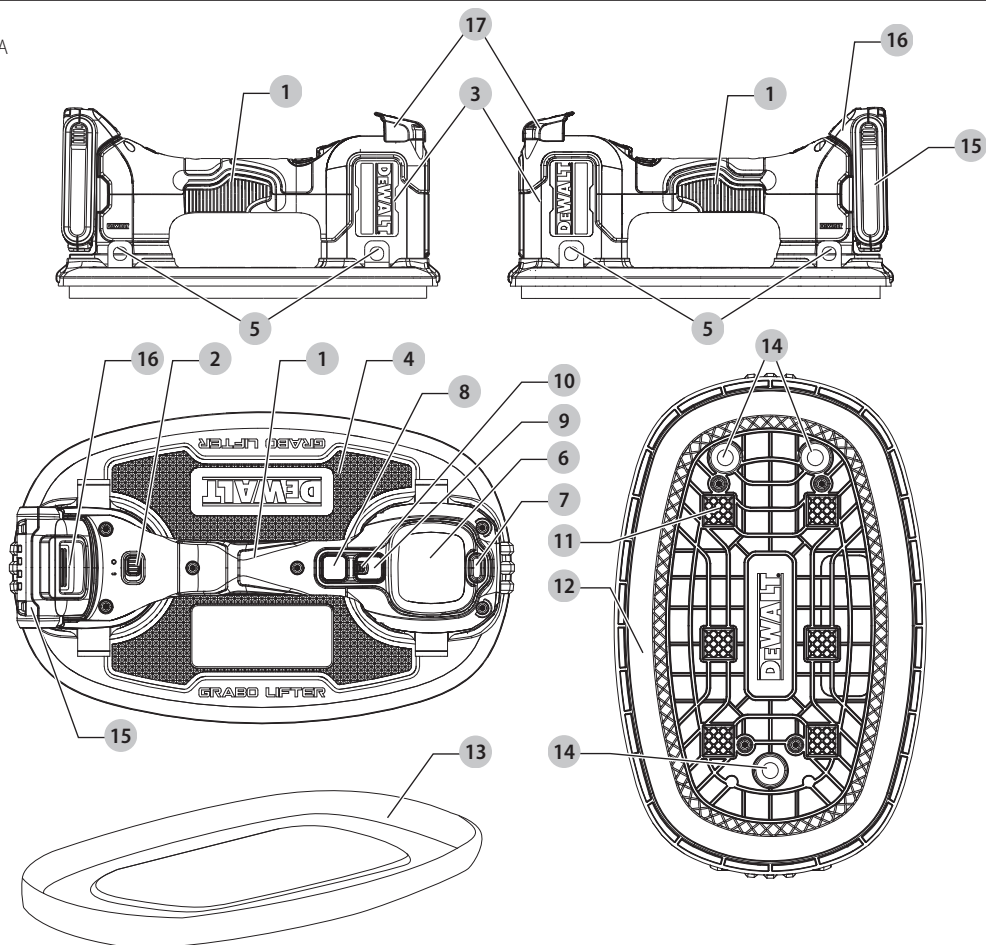
UK
CA

509219 - 50 PL

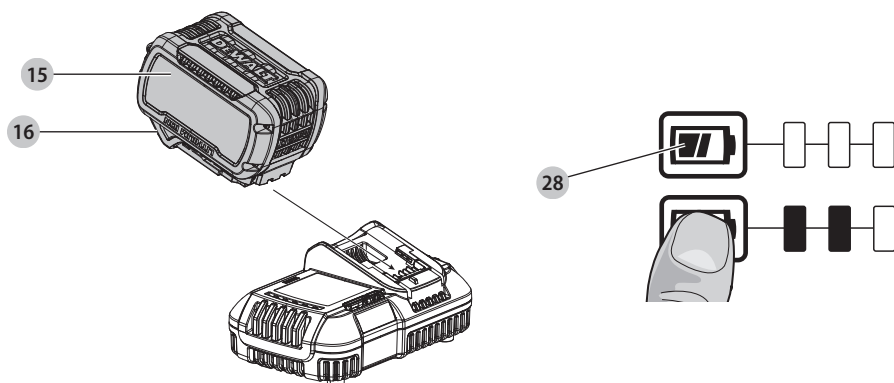
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

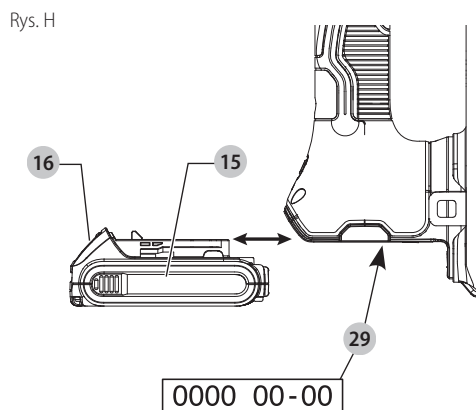
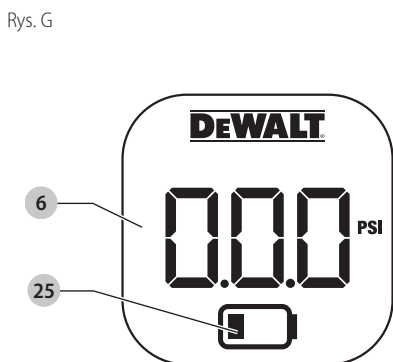
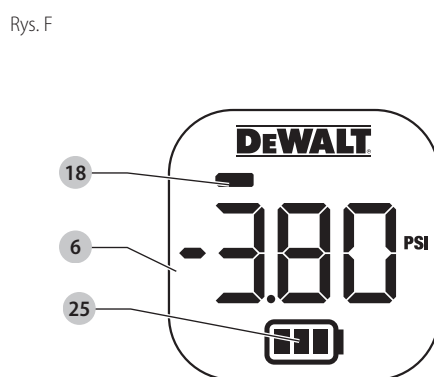
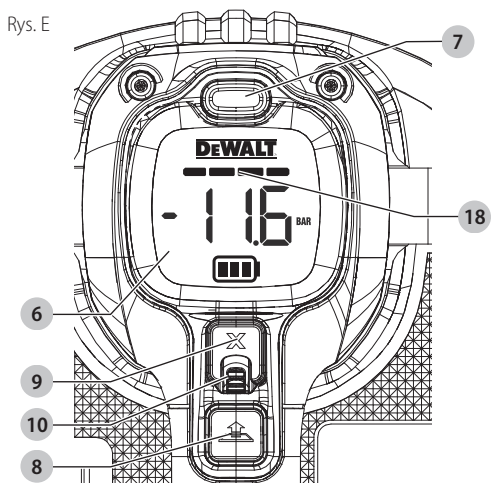
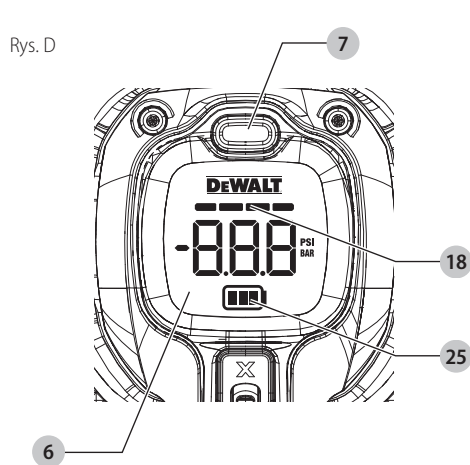
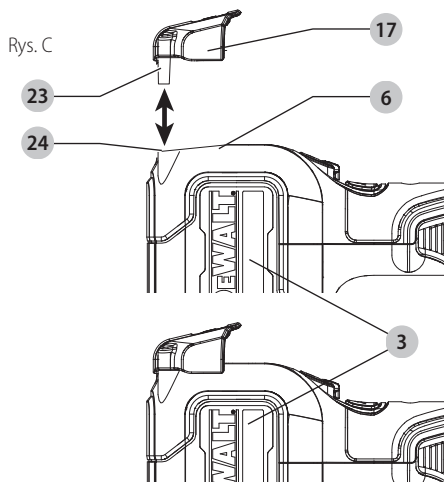
DCE590

Rys. A

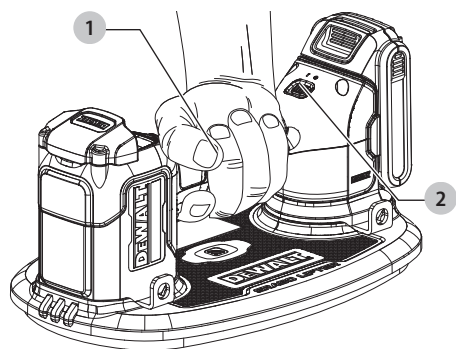


Rys. B

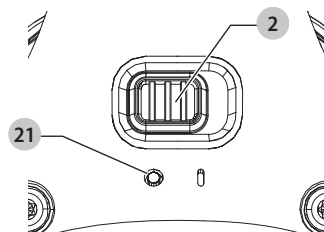




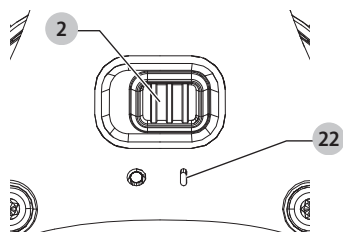
Rys. I



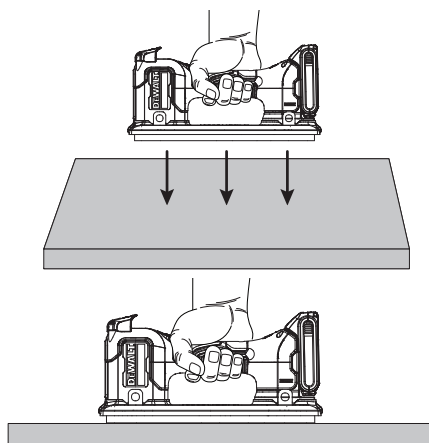
Rys. J



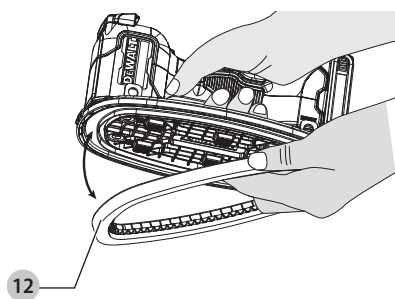
Rys. K



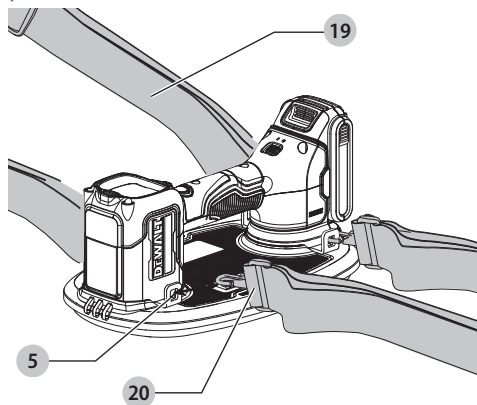
Rys. L



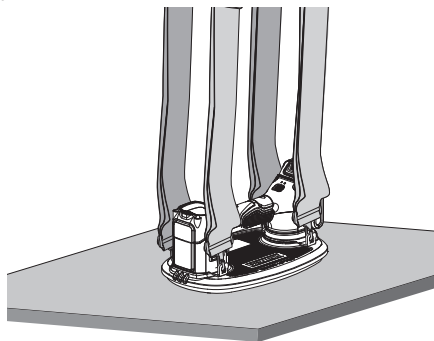
Rys. M



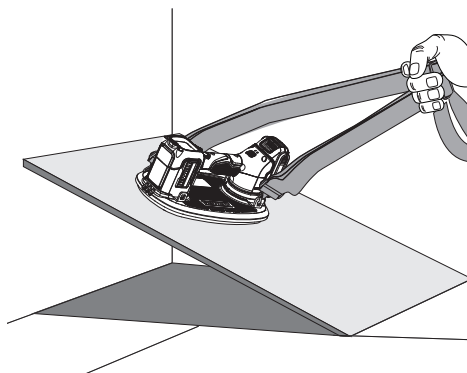
Rys. N



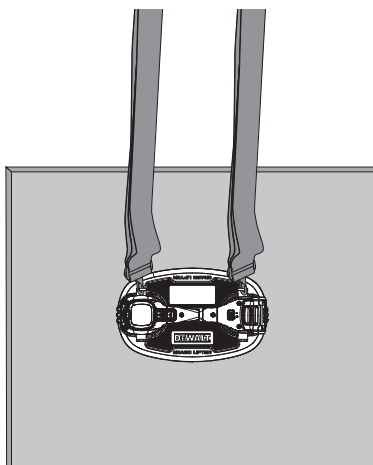
Rys. O



Rys. P



Rys. Q



ELEKTRYCZNA PRZYSSAWKA PRÓŻNIOWA 18 V

DCE590

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DeWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągle innowację sprawiły, że firma DeWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

DCE590		
Napięcie	$V_{\text{prądu stałego}}$	18
Typ		1
Udźwig znamionowy		
- w poziomie	kg	120
	funty	265
- w pionie	kg	60
	funty	132
Temperatura robocza	°C	-10 – 40
Wilgotność robocza	%	<80
Temperatura przechowywania	°C	-10 – 60
Wilgotność przechowywania	%	<80
Ciężar	kg	1,6
Wartości hałasu i wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN62841-1:		
Deklarowany poziom ciśnienia akustycznego z korekcją A na wysokości operatora L_{pA} (ref. 1 pW), w decybelach		69
Deklarowany poziom mocy akustycznej z korekcją A L_{WA} (ref. 1 pW), w decybelach		77
Niepewność K_{WA} / K_{pA} , w decybelach		3
Deklarowane drgania		<2,5 m/s ²

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841-1 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak

np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Elektryczna przyssawka próżniowa 18 V

DCE590

Firma DeWALT deklaruje, że produkty opisane w **Dane techniczne** są zgodne z zapisami norm: 2006/42/WE, EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DeWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DeWALT.

Markus Rompel
Vice President Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Niemcy
18.06.2024

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

USTAWA „SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008”



DCE590 Elektryczna przyssawka próżniowa

18 V

DeWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

Ustawa „Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597” (wraz ze zmianami), EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015 + A11:2022.

Te produkty są również zgodne z następującymi regulacjami prawnymi Wielkiej Brytanii:

Ustawa „Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091” (wraz ze zmianami). Ustawa „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032” (wraz ze zmianami).

Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DeWALT pod podanym niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Akumulatory				Ładowarki/czas ładowania (minuty)***
Nr kat.	V prądu stałego	Ah	Masa (kg)	DCB1102
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB183	18	2,0	0,40	60
DCB184	18	5,0	0,62	150
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	450

*Kod daty 201811475B lub nowszy

**Kod daty 201536 lub nowszy

***Matryca czasów ładowania ma jedynie charakter poglądowy. Czas ładowania zależy od temperatury i stanu akumulatorów.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.



Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Anglia
18.06.2024



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytaj instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

UWAGA: Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i **dobrze oświetlone**. Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w **pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów**. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i **innych osób postronnych**. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Ochrona przeciwporażeniowi

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza

elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d) **Uważnie obchodzić się z kablem zasilającym. Nigdy nie używać kabla zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia lub odłączania go od zasilania. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- g) **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń może zmniejszać zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkoomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do którego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych złe utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorem

- a) **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
- b) **Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- c) **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d) **W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- f) **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na palenie lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZYSYSAWEK



OSTRZEŻENIE: Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje i zachować je na przyszłość.

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia sprzętu.



OSTRZEŻENIE: NIE używać DCE590 w połączeniu z dźwigiem i podobnym sprzętem.

- a) **Przysawka DCE590 nie jest przeznaczona do wspinania się lub zabezpieczania osób w jakikolwiek**

sposób i jej konstrukcja na to nie pozwala. Używanie tego produktu do wspinania się lub innych zastosowań niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

- b) **Jeśli siła przysysania przysawki DCE590 znacznie zauważalnie spadać podczas użytku, sprawdzić piankową uszczelkę gumową pod kątem zużycia lub uszkodzeń.** Nie podejmować prób podnoszenia czegokolwiek przysawką DCE590 do czasu wymiany uszczelki.
- c) **Kiedy przysawka nie jest w użytku, chronić uszczelkę osłoną uszczelki.** Przechowywać narzędzie w jego torbie ochronnej/etui ochronnym lub przechowywać je na gładkiej powierzchni, aby uniknąć wgniecenia lub rozerwania uszczelki.
- d) **Uważać na silny wiatr podczas podnoszenia dużych paneli.**
- e) **Użytkownik powinien korzystać z ochronników słuchu, okularów ochronnych i obuwia ochronnego ze stalowym noskiem.**
- f) **Nie podnosić niczego powyżej poziomu głowy i nigdy nie pozwalać, aby pod narzędziem i ładunkiem znajdowali się ludzie, zwierzęta lub cokolwiek, co mogłoby ulec uszkodzeniu.**
- g) **Trzymać palce z dala od płytki próżniowej podczas mocowania przysawki do ładunku, ponieważ podczas zaciskania uszczelki może dojść do ściśnięcia części ciała.**
- h) **Nie wolno używać narzędzia jako punktu mocowania uprzęży dla ludzi lub przedmiotów.**
- i) **Udźwig w przypadku materiałów porowatych jest dużo niższy niż w przypadku materiałów nieporowatych, jak również w przypadku podnoszenia materiałów ułożonych pionowo lub poziomo.**
- j) **Mokre warunki otoczenia mogą zmniejszać udźwig.**
- k) **Zachować ostrożność podczas podnoszenia śliskich materiałów, szczególnie ułożonych pionowo, ponieważ mogą się one ześlizgnąć z przysawki.**
- l) **Użytkownik powinien stosować odpowiednią technikę i pozycję podczas podnoszenia, aby uniknąć obrażeń ciała.**
- m) **NIE używać narzędzia na elastycznych materiałach.** Obejmuje to cienkie folie i arkusze z tworzywa sztucznego. Siła przysawki może dogiąć materiał do uszczelki i spowodować utratę szczelności przysawki, prowadząc do upuszczenia/złamania materiału.
- n) **NIE używać narzędzia do szkła o grubości 3 mm (1/8") lub cieńszego.**
- o) **Zwalniać podciśnienie lub wyłączać narzędzie, tylko gdy możliwe jest bezpieczne zwolnienie ładunku.**

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.

- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Ładowarki

Ładowarki DEWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ta ładowarka DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DEWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania ładowarki (patrz **dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz **Dane techniczne**).

- Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.



PRZESTROGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego

typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.



PRZESTROGA: Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA: W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

- **NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.** Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.
- **Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Użycie do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.
- **Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.**
- **Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.** Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.
- **Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.**
- **Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.** Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.
- **Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.** Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ścianie obudowy.
- **Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką—niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.**
- **Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.** Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.
- **Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.** Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- **Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.** Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.
- **NIGDY nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.**

- Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem. Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.

Ładowanie akumulatora (rys. B)

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

- Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
- Włożyć akumulator **16** do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.
- Migająca kontrolka ładowania pierwszego etapu informuje o procesie, który ładuje akumulator do większości jego pojemności. Migająca kontrolka ładowania drugiego etapu informuje o procesie, który doładowuje akumulator do jego pełnej pojemności.
- O zakończeniu pierwszego i drugiego etapu ładowania informuje stałe światło kontrolki danego etapu. Akumulator jest całkowicie naładowany, kiedy obie kontrolki ładowania, czyli pierwszego i drugiego etapu ładowania, świecą światłem stałym, i można go wyjąć z ładowarki i użyć od razu lub pozostawić w ładowarce.

UWAGA: W celu wyjęcia akumulatora w niektórych ładowarkach należy nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora **16**.

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

Kontrolki			
	Pierwszy etap ładowania		
	Drugi etap ładowania		
	Akumulator całkowicie naładowany		
	Wstrzymanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów*		

*Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodnie ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

UWAGA: Może to również oznaczać problem z ładowarką. Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

System ochrony elektronicznej

Narzędzia Li-Ion XR są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą 1/8 7-9 mm, wkręconymi na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ściance ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zacześcić je do końca.

Instrukcja czyszczenia ładowarki



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akumulatory

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- **Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- **Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.**
- Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.
- **NIE** przyskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.
- **Nie przechowywać ani nie ładować akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może spaść poniżej 4°C (39,2°F) (np. metalowe budynki lub szopy zimą) lub osiągnąć albo przekroczyć 40°C (104°F) (np. metalowe budynki lub szopy latem).**
- **Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
- **Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.** Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może być łatwopalny po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.



OSTRZEŻENIE: Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.



PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

Transport



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie. **UWAGA:** Akumulatorów litowo-jonowych nie należy umieszczać w bagażu rejestrowanym.

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wh) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach (Wh). Poza tym, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy

przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.

2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**.



Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.



Nie wystawiać na działanie wody.



Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymienić.



Ładować wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.



Ładować akumulatory jedynie wyznaczonymi ładowarkami DeWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DeWALT z użyciem ładowarek DeWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.



Nie palić akumulatora.

Typ akumulatora

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB183, DCB184 and DCB549. Patrz **Dane techniczne**, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Elektryczna przyssawka próżniowa
- 1 Osłona przeciwsłoneczna

- 1 Osłona uszczelki
- 1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Instrukcja obsługi

UWAGA: Akumulatory, ładowarki i pudełko zestawu nie są dołączane do modeli N. Akumulatory i ładowarki nie są dołączane do modeli NT. Do modeli B dołączone są akumulatory Bluetooth®.

UWAGA: Symbol słowny i logotypy Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością Bluetooth®, SIG, Inc, a DeWALT korzysta z nich na zasadzie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświadczyć odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Korzystać ze środków ochrony stóp.

Położenie kodu daty (rys. H)

Kod daty produkcji **29** składa się z 4 cyfr określających rok, po których następują 2 cyfry określające tydzień oraz 2 cyfry określające kod fabryki.

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- 1 Główny uchwyt
- 2 Włącznik
- 3 Obudowa silnika
- 4 Korpus przyssawki
- 5 Zatrzaski pasów
- 6 Ekran LED
- 7 Przycisk trybu
- 8 Przycisk podciśnienia
- 9 Przycisk zwalnający
- 10 Przycisk blokady włącznika spustowego
- 11 Płytką próżniowa
- 12 Piankowa uszczelka gumowa

- 13 Osłona uszczelki
- 14 Filtry powietrza
- 15 Akumulator
- 16 Przycisk zwalniania akumulatora
- 17 Osłona przeciwsłoneczna

Przeznaczenie

Przysawka DCE590 to narzędzie do podnoszenia przeznaczone do profesjonalnego podnoszenia, przemieszczania i stawiania przedmiotów, takich jak kamienne płyty chodnikowe, płytki ceramiczne, panele gipsowo-kartonowe, meble i duże urządzenia. Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

≤ 265 lb (120 kg)



POZIOMO: materiał leży płasko na podłożu.

Jedna przysawka DCE590 zapewnia do 120 kg (265 funtów) siły udźwigu w poziomie w idealnych warunkach.

≤ 132 lb (60 kg)



PIONOWO: materiał stoi na krawędzi.

Jedna przysawka DCE590 zapewnia do 60 kg (132 funtów) siły udźwigu w pionie w idealnych warunkach.

Aby zwiększyć udźwig, użyć dwóch przysawek DCE590.

NIE używać w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Przysawka DCE590 to profesjonalne elektronarzędzie.

! OSTRZEŻENIE: *NIE używać DCE590 w połączeniu z dźwigiem i podobnym sprzętem.*

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

Odszyfrowanie nazwy narzędzia, DCE590:

D = DEWALT. **C** = ang. Cordless (beprzewodowe). **E** = kategoria narzędzia. **590** = narzędzie do podnoszenia.

MONTAŻ I REGULACJA

! OSTRZEŻENIE: *Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.*

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

! OSTRZEŻENIE: *Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.*

Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej (rys. C)

Osłonę przeciwsłoneczną **17** można założyć w celu zasłonięcia ekranu LCD **6**.

Aby założyć

1. Dopasować dwa bolce mocujące **23** na osłonie przeciwsłonecznej **17** do dwóch otworów montażowych **24** znajdujących się bezpośrednio nad ekranem LCD **6** na obudowie silnika **3**.
2. Mocno wciskać dwa bolce mocujące **23** w otwory montażowe **24**, aż osłona przeciwsłoneczna **17** będzie przylegała płasko do obudowy silnika **3**.

Aby zdjąć

1. Mocno pociągnąć osłonę przeciwsłoneczną **17** do góry i zdjąć ją z obudowy silnika **3**.

Ekran LED (rys. D–G)

Przysawka DCE590 jest wyposażona w kolorowy ekran LED **6**. Ekran LED **6** wyświetla jednostki ciśnienia, poziom naładowania akumulatora i kontrolki podciśnienia.

Przycisk trybu **7** (rys. A, E)

1. Naciskać przycisk trybu **7**, aby przełączać ustawioną jednostkę ciśnienia między PSI i barami.

Kontrolki podciśnienia **18** świecą na zielono (rys. D–G)

Po włączeniu przycisku podciśnienia **8**, cztery kontrolki podciśnienia **18** świecą na zielono.

1. Przetawić włącznik **2** w położenie WŁĄCZONE. Przysawka DCE590 jest teraz włączona, a na ekranie LED **6** wyświetlona jest wartość 0 bar/PSI i nie świecą żadne kontrolki.
2. Po przyłożeniu narzędzia do czystej powierzchni ładunku do podniesienia, wcisnąć raz przycisk podciśnienia **8**. Pompa próżniowa uruchomi się i podciśnienie zacznie wzrastać do -0,83 bara (-12 PSI). Wraz ze wzrostem podciśnienia do maksymalnego poziomu na ekranie LED **6** zaczną świecić cztery zielone kontrolki.
3. Ekran LED **6** wyświetla ciśnienie w barach lub w PSI, w zależności od trybu wybranego przyciskiem trybu. Pompa próżniowa przestanie pracować, gdy podciśnienie osiągnie wartość -0,83 bara (-12 PSI).
4. Jeśli wartość podciśnienia spadnie i przekroczy -0,81 bara (-11,7 PSI), pompa próżniowa uruchomi się automatycznie, aby przywrócić podciśnienie do wartości -0,83 bara (-12 PSI).
5. Jeśli materiał jest zbyt porowaty do osiągnięcia podciśnienia -0,83 bara (-12 PSI), pompa próżniowa będzie pracować w sposób ciągły.

! OSTRZEŻENIE: *Zachować najwyższą ostrożność podczas podnoszenia w tym przypadku, ponieważ udźwig jest ograniczony.*

6. Przycisk zwalnający **9** i włącznik **2** są elektronicznie zablokowane, gdy pompa próżniowa jest włączona.

Kontrolki podciśnienia **18** świecą na czerwono (rys. D–G)

Po dezaktywacji przycisku podciśnienia **8**, kontrolki podciśnienia **18** świecą na czerwono i migają.

1. Aby zwolnić ładunek, wyłączyć pompę próżniową, wciskając przycisk podciśnienia **8**. Kontrolki podciśnienia **18** będą świecić na czerwono i szybko migać.
2. Przesunąć przycisk blokady włącznika spustowego **10** naprzód, po czym wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający **9**, aby usunąć podciśnienie i zwolnić ładunek.
3. Cztery kontrolki podciśnienia **18** będą kolejno gasnąć wraz ze spadkiem ciśnienia.

Miganie ekranu LED i emisja sygnału dźwiękowego niskiego poziomu naładowania akumulatora (rys. G)

1. O niskim poziomie naładowania akumulatora informuje sygnał dźwiękowy niskiego poziomu naładowania akumulatora oraz miganie ekranu LED **6**.

! OSTRZEŻENIE: Kiedy emitowany jest sygnał dźwiękowy niskiego poziomu naładowania akumulatora i ekran LED **6** miga, użytkownik musi niezwłocznie postawić przenoszony ładunek i go unieruchomić, ponieważ w przeciwnym wypadku występuje ryzyko przedwczesnego zwolnienia ładunku, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia podnoszonego materiału. Po postawieniu ładunku, wcisnąć przycisk podciśnienia **8** w celu wyłączenia pompy próżniowej, przesunąć przycisk blokady włącznika spustowego **10** naprzód, po czym wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający **9** w celu upuszczenia pozostałego podciśnienia i zwolnienia ładunku. Wymienić lub naładować akumulator. Przyssawka DCE590 nie pozwoli na rozpoczęcie podnoszenia, jeśli poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 20%.

! OSTRZEŻENIE: W razie awarii zasilania przyssawka DCE590 będzie trzymać materiały nieporowate przez pięć minut. Przyssawka DCE590 nie będzie trzymać materiałów porowatych podczas awarii zasilania.

2. Ostrzegawczy sygnał dźwiękowy zostanie wyemitowany, jeśli wartość podciśnienia spadnie i przekroczy -0,81 bara (-11,7 PSI), nawet gdy akumulator jest całkowicie naładowany.
UWAGA: Może to wystąpić w razie wystąpienia wartości podciśnienia przekraczającej -0,81 bara (-11,7 PSI) w przypadku materiałów porowatych.
3. Jeśli wartość podciśnienia jest niewystarczająca, użytkownik musi niezwłocznie postawić przenoszony ładunek i go unieruchomić. Jeśli ciśnienie spada, użytkownik powinien wymienić piankową uszczelkę gumową **12** lub przestawić narzędzie na nieporowatą część materiału.

Wskaźnik stanu naładowania (rys. H, I)

Przyssawka DCE590 jest wyposażona we wskaźnik stanu naładowania. Wyświetla on aktualny stan naładowania akumulatora podczas użytkowania. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

- Diody LED wskaźnika stanu naładowania **25** zaświecą, wskazując procentowy poziom naładowania akumulatora.
- Świecenie się wszystkich czterech diod LED wskaźnika stanu naładowania **25** oznacza, że akumulator jest całkowicie naładowany.
- Gdy świeci jedna dioda LED wskaźnika stanu naładowania **25**, poziom naładowania jest niski. Ta dioda

LED wskaźnika miga na czerwono, gdy akumulator jest rozładowany. Wyjąć i naładować akumulator.

Stan wskaźnika stanu naładowania

	POZIOM NAŁADOWANIA	KOLOR DIODY LED WSKAŹNIKA STANU NAŁADOWANIA
	100% - 75%	Żółty
	50% - 75%	Żółty
	10% - 50%	Czerwony
	10% lub mniej. Wyłączenie przy niskim poziomie naładowania akumulatora	Czerwony i miganie ekranu LED.

EKSPLOATACJA

Instrukcja obsługi

- ! OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.
- ! OSTRZEŻENIE:** Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Prawidłowa pozycja rąk (rys. I)

- ! OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.
- ! OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Podczas używania do ręcznego podnoszenia materiału, właściwe położenie dłoni wymaga trzymania głównego uchwytu **1** jedną ręką z kciukiem skierowanym na ekran LED **6**.

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. B, K)

UWAGA: Dopilnować, aby akumulator **15** był całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. B).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Naciśnąć przycisk zwalniania akumulatora **16** i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DeWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu **(28)**. Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Zalecane materiały

 **OSTRZEŻENIE:** Zawsze próbnie podnosić przedmiot na wysokość kilku centymetrów, aby poznać możliwości DCE590 w połączeniu z podnoszonym materiałem.

 **OSTRZEŻENIE:** Zawsze mocować przyssawkę DCE590 jak najbliżej środka ciężkości ładunku. Dopiłnować, aby ładunek był wyważony podczas takiego próbnego podnoszenia.

 **OSTRZEŻENIE:** Niezależnie od rodzaju podnoszonego materiału, utrzymywać pompę próżniową w pozycji włączonej do czasu, gdy możliwe będzie bezpieczne zwolnienie ładunku.

 **OSTRZEŻENIE:** **NIE** wyjmować akumulatora, gdy przyssawka DCE590 jest przymocowana do materiału.

Typowe materiały porowate

- | | |
|-----------|-----------------------------|
| • Kamień | • Ścianki gipsowo-kartonowe |
| • Drewno | • Beton |
| • Sklejka | • Płyta cementowa |

 **PRZESTROGA:** Podczas podnoszenia materiałów porowatych, takich jak porowaty kamień, drewno, płyty gipsowe, niektóre płyty OSB lub beton, dopiłnować, aby pompa próżniowa pozostawała w pozycji włączonej podczas podnoszenia.

 **OSTRZEŻENIE:** Podczas podnoszenia ładunków porowatych pompa próżniowa może się częściej cyklicznie włączać i wyłączać. Zachować najwyższą ostrożność, jeśli pompa próżniowa często cyklicznie włącza się i wyłącza lub pracuje stale, ponieważ może to oznaczać, że nie jest w stanie zapewnić niezawodnego podnoszenia ładunku. Udźwig może być niższy.

 **PRZESTROGA:** Przyssawka DCE590 nie będzie działać w połączeniu z bardzo porowatymi materiałami lub materiałami posiadającymi bardzo drobne szczeliny lub pęknięcia. Obejmuje to niektóre wapienie, suchy beton i większość płyt OSB.

Typowe materiały nieporowate

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| • Szkło | • Ukończone włókno szklane |
| • Gładkie płytki ceramiczne | • Tworzywa sztuczne |
| • Marmur | • Metal |

Nie używać w połączeniu z tymi materiałami

 **OSTRZEŻENIE:** **NIE** używać DCE590 do celów niezgodnych z przeznaczeniem.

 **OSTRZEŻENIE:** **NIE** podnosić materiałów, których nie należy podnosić.

 **OSTRZEŻENIE:** **NIE** używać od podnoszenia paneli słonecznych. Ryzyko porażenia prądem.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| • Łupek | • Folia z tworzywa sztucznego |
| • Szkło o grubości poniżej 3 mm (1/8") | • Guma lub inne materiały elastyczne |

 **OSTRZEŻENIE:** **NIE** używać w połączeniu z materiałami, takimi jak łupek, który jest skałą warstwową. Szczelne połączenie może powstać na górnej powierzchni, ale warstwy mogą się oddzielić, powodując odłączenie reszty materiału i utratę szczelności przyssawki.

 **PRZESTROGA:** W przypadku podnoszenia materiałów laminowanych, takich jak blaty kuchenne, szczelne połączenie może powstać na górnej powierzchni, ale warstwy mogą się oddzielić, powodując odłączenie reszty materiału i utratę szczelności przyssawki.

 **PRZESTROGA:** **ZAWSZE** usuwać wszelkie folie ochronne z miejsca na ładunku, do którego ma zostać przymocowana przyssawka DCE590.

 **PRZESTROGA:** **NIE** używać na bardzo cienkich lub kruchych powierzchniach, w tym na szkło o grubości poniżej 3 mm (1/8"). Podciśnienie może spowodować zgięcie i pęknięcie materiału.

 **PRZESTROGA:** **NIE** używać na cienkiej folii z tworzywa sztucznego, gumie lub innych materiałach elastycznych. Podciśnienie może dociągnąć materiał do zaworu zwalniania ciśnienia w płytce próżniowej. Uniemożliwi to zwolnienie materiału.

 **PRZESTROGA:** **NIE** używać DCE590 do podnoszenia żadnych zwierząt.

 **PRZESTROGA:** **NIE** stosować DCE590 do skóry ani żadnych części ciała.

1. Jeśli podciśnienie stanie się niewystarczające z upływem czasu, pompa próżniowa włączy się automatycznie do czasu ponownego uzyskania pełnego podciśnienia.
2. Nie przestawiać przycisku przycisk podciśnienia **(8)** w położenie wyłączone do czasu uzyskania gotowości do zwolnienia ładunku.

Podnoszenie materiałów (rys. A, D, I—L)

 **OSTRZEŻENIE:** Jedną przyssawką DCE590 zapewnia do 120 kg (265 funtów) siły udźwigu w poziomie i 60 kg (132 funty) siły udźwigu w pionie w idealnych warunkach. Patrz rozdział **Przeznaczenie** na początku tej instrukcji obsługi.

 **OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z przyssawki DCE590, gdy poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej

20% może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia podnoszonych materiałów.



OSTRZEŻENIE: Całkowicie oczyścić materiał przeznaczony do podniesienia z kurzu i pyłu przed podjęciem próby jego podniesienia.



OSTRZEŻENIE: Zawsze w przypadku podnoszenia przedmiotów dopilnować, aby przycisk podciśnienia **8** pozostawał w pozycji włączonej w trakcie podnoszenia. **NIE** przesuwać włącznika **2** w położenie WYŁĄCZONE **21**.



OSTRZEŻENIE: **NIE** wyjmować akumulatora, gdy przyssawka DCE590 jest przymocowana do materiału.



OSTRZEŻENIE: Sprawdzać piankową uszczelkę gumową pod kątem uszkodzeń i filtry powietrza pod kątem przeszkód przed każdym podnoszeniem. Jeśli podciśnienie spada szybciej niż to oczekiwane po zatrzymaniu się silnika, piankowa uszczelka gumowa wymaga wymiany.



OSTRZEŻENIE: Sprawdzać narzędzie co tydzień pod kątem wszelkich oznak uszkodzenia lub zużycia. Wymieniać uszkodzone części przed użyciem.



OSTRZEŻENIE: **NIE** pozostawiać przyssawki DCE590 przymocowanej do materiału bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE: **NIE** używać przyssawki DCE590 w pobliżu ognia lub otwartego płomienia.



OSTRZEŻENIE: **NIE** używać przyssawki DCE590 bez przerwy przez ponad dwie godziny. Przyssawki do podnoszenia nadają się wyłącznie do podnoszenia ładunków i ich przenoszenia przez krótki czas.



OSTRZEŻENIE: **NIE** używać DCE590 w połączeniu z dźwigiem i podobnym sprzętem.

1. Przesłać włącznik **2** w położenie WYŁĄCZONE **22**.

2. Ustawić DCE590 z piankową uszczelką gumową **12** przyłożoną płasko do powierzchni przedmiotu, który chce się podnieść. Dopilnować, aby powierzchnia ładunku była czysta i sucha; po czym umieścić DCE590 nad środkiem ciężkości, o ile to możliwe.

UWAGA: W przypadku używania wielu DCE590, rozstawić poszczególne przyssawki mniej więcej w równej odległości od środka ciężkości.

UWAGA: Nie umieszczać DCE590 nad otworami i pęknięciami, ponieważ nie pozwoli to na wytworzenie podciśnienia lub spowoduje jego szybką utratę.

UWAGA: Na niektórych powierzchniach o nierównej fakturze konieczne może być dociśnięcie przyssawki DCE590 i piankowej uszczelki gumowej **12** do powierzchni w celu ułatwienia powstania szczelnego połączenia.

3. Po wciśnięciu przycisku przycisk podciśnienia **8** kontrolki podciśnienia na ekranie LED **6** zaczną świecić na zielono i, jeśli poziom naładowania akumulatora nie wynosi poniżej 20%, narzędzie jest gotowe do użytku.

UWAGA: Przyssawka DCE590 nie pozwoli na rozpoczęcie podnoszenia, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski. Kiedy emitowany jest sygnał dźwiękowy niskiego poziomu naładowania akumulatora i ekran LED **6** miga, użytkownik musi niezwłocznie postawić przenoszony ładunek i go unieruchomić, ponieważ w przeciwnym wypadku występuje ryzyko przedwczesnego zwolnienia ładunku.



OSTRZEŻENIE: W razie awarii zasilania przyssawka DCE590 będzie trzymać materiały nieporowate przez pięć minut. Przyssawka DCE590 nie będzie trzymać materiałów porowatych w przypadku awarii zasilania.

4. Naciśnąć przycisk podciśnienia **8** w celu uruchomienia pompy próżniowej i utworzenia szczelnego połączenia przyssawki z powierzchnią przedmiotu, który ma zostać podniesiony.

UWAGA: Konieczne może być wywarcie pewnego nacisku w celu ułatwienia powstania szczelnego połączenia. Uzyskanie maksymalnego zakresu podciśnienia może potrwać do pięciu sekund.

5. Kiedy pompa próżniowa osiągnie maksymalny zakres wytwarzania podciśnienia, pompa zatrzyma się i pozostanie aktywna w trybie gotowości. Połączenie próżniowe zostało uzyskane i można podnieść przedmiot. Dopilnować, aby ładunek był wyważony. Jeśli tak nie jest, zwolnić ładunek i powtórzyć powyższą procedurę, mocując przyssawkę w miejscu zapewniającym lepsze przyssięgnięcie.

UWAGA: W przypadku pracy z porowatymi materiałami maksymalny zakres podciśnienia może nie zostać uzyskany i pompa próżniowa będzie pracować dalej w celu utrzymania odpowiedniej wartości podciśnienia.



OSTRZEŻENIE: Przed każdym rozpoczęciem przenoszenia podniesionego ładunku należy sprawdzić, czy przyssawka jest pewnie przymocowana na niskiej wysokości, aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem podniesionego ładunku.



OSTRZEŻENIE: **NIE** wciskać przycisku podciśnienia ponownie w żadnym momencie podczas podnoszenia i przenoszenia, ponieważ spowoduje to utratę możliwości utrzymywania podciśnienia przez pompę.



OSTRZEŻENIE: Podczas transportu podniesionych ładunków zawsze dopilnować, aby wyraźnie widzieć drogę prowadzącą do miejsca docelowego, co pozwoli uniknąć kolizji.



OSTRZEŻENIE: Nie bujać, nie potrząsać ani nie uderzać podniesionymi ładunkami.

6. Po zakończeniu podnoszenia przedmiotu postawić go i unieruchomić, po czym naciśnąć przycisk podciśnienia **8**. Cztery kontrolki podciśnienia **18** będą migać na czerwono. Narzędzie można teraz zwolnić.

7. Przesunąć przycisk blokady włącznika spustowego **10** naprzód, po czym wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający **9**, aby zwolnić materiał. Cztery kontrolki podciśnienia **18** będą kolejno gasnąć wraz ze spadkiem ciśnienia, a wskaźnik ciśnienia wskaże zero.

8. Zdjąć narzędzie z materiału.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

Prawidłowa konserwacja narzędzia obejmuje codzienne i kwartalne kontrole.

Każdego dnia sprawdzać narzędzie pod kątem: pęknięć, odkształceń lub uszkodzenia korpusu przyssawki, prawidłowego utrzymywania wartości podciśnienia -0,83 bara (-12 PSI), przecięć, rozerwań, zużycia lub uszkodzenia piankowej uszczelki gumowej, wszelkich wycieków podciśnienia, szybkości utraty podciśnienia, brakujących oznaczeń i naklejek dotyczących sterowania.

Co kwartał sprawdzać narzędzie pod kątem: wszystkich elementów wymienionych dla kontroli codziennych oraz luźnych elementów złącznych, odkształceń spowodowanych zużyciem, pęknięć, uszkodzeń konstrukcji spowodowanych korozją, uszkodzeń elementów sterujących i brakujących naklejek dotyczących bezpieczeństwa.

Wymiana piankowej uszczelki gumowej (rys. M)

! OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia ciała.

Zamienne piankowe uszczelki gumowe, DZE591, są dostępne u najbliższego sprzedawcy lub w autoryzowanym serwisie.

1. Zdjąć zużytą lub uszkodzoną piankową uszczelkę gumową **12**, wyciągając ją z narzędzia.

UWAGA: Dopilnować, aby rowek na uszczelkę był czysty i wolny od resztek.

2. Zamontować nową piankową uszczelkę gumową **12** na miejsce zgodnie z rys. M. Dopilnować, by piankowa uszczelka gumowa **12** była pewnie zamontowana w prawidłowym miejscu przed użyciem narzędzia. (Nie używać kleju).

Podłączanie pasa do podnoszenia (rys. A, N-Q)

! OSTRZEŻENIE: Akcesoria do podnoszenia muszą spełniać wymogi następujących norm: EN818 w przypadku łańcuchów o ogniwach krótkich, EN1492 dla zawiesi pasowych, EN1677 dla części składowych zawiesi oraz EN13414 dla zawiesi z lin stalowych.

UWAGA: Użytkownik odpowiada za pozyskanie odpowiedniego pasa do podnoszenia **19** (sprzedawanego oddzielnie) do użytku w połączeniu z narzędziem.

Zlokalizować cztery zatrzaski pasów **5** umieszczone wokół korpusu przyssawki **4**.

! OSTRZEŻENIE: NIE używać DCE590 w połączeniu z dźwigiem i podobnym sprzętem.

1. Przycocować wszystkie zaciski **20** na końcach pasa do podnoszenia **19** w czterech zatrzaskach pasów **5**.

UWAGA: Należy przycocować pas do podnoszenia **19** do wszystkich czterech zatrzasków pasów **5**. Lub do tylko dwóch zatrzasków pasów **5**, w zależności od pozycji do podnoszenia (patrz rys. N-Q).

2. Dopilnować, aby pasy do podnoszenia nie były skręcone, zagięte ani zapętlone przed rozpoczęciem podnoszenia.
3. Pasy muszą być równej długości i ich naprężenie musi być równe podczas podnoszenia.

Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

! OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem i ryzyko mechaniczne. Przed czyszczeniem odłączyć elektronarzędzie od źródła zasilania.

! OSTRZEŻENIE: Aby zapewnić bezpieczną i sprawną pracę, zawsze utrzymywać elektronarzędzie i otwory wentylacyjne w czystości.

! OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

! OSTRZEŻENIE: NIE stosować agresywnych środków czyszczących do regularnego czyszczenia powierzchni do przysysania.

Otwory wentylacyjne można czyścić suchą, miękką i niewykonaną z metalu szczotką i/lub odpowiednim odkurzaczem. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Korzystać z atestowanej ochrony wzroku i atestowanej maski przeciwpyłowej.

Akcesoria opcjonalne

! OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska

 Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków, o których mowa w art. 13 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 11.09.2015 r. o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wynikających z obecności w tym sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu, takich jak skażenie środowiska na skutek przedostania się niebezpiecznych substancji do gleby lub wód gruntowych.

Akumulator

Ten pojemny akumulator należy naładować, gdy przestanie dostarczać wystarczającą moc podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

1. JEDEN ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązują tylko użytkownicy oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancją DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np. wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernie.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonemu przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenie z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/ wyeksploatowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przecięziony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wnętrza nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Obudowy
- Kołnierze
- Uszczelki
- Oleje, smary
- Przewody
- Uchwyt
- Uchwyt brzeszczotów
- O-Ringi

Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Sprężyny
- Szyny napędowe
- Ograniczniki

Młotowiertarki

- Pobjaki
- Uchwyt narzędziowe
- Cylindry
- Zapadki

Impact Tools

- Zabieraki
- Kowadło
- Uchwyt

5. Roszczenie gwarancyjne

- 5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na www.2helpU.com.
- 5.2 Kompletne narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.
- 5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.
- 5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej znajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.
- 5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.
- 5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

- 6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.
- 6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

7. Zmiany Warunków i Zasad

- 7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.
- 7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na www.2helpU.com, u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.
- 7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o

ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:
Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska

(22) 431-05-05; serwis@erpatech.pl

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system:
<http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

(PL)

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis